



 **elektrogas[®]**

Catalogue

Detailed information on products:

www.elektrogas.com

Elektrogas reserves the right to update or make technical changes without prior notice.

Elektrogas si riserva la facoltà di apportare aggiornamenti o modifiche tecniche senza preavviso.

Technische Änderungen vorbehalten.

Elektrogas se réserve le droit d'apporter des mises à jour ou des modifications techniques sans avis préalable.

Elektrogas se reserva el derecho de hacer cambios técnicos sin previo aviso.

Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений.

Elektrogas

有权不事先通知进行产品更新与技术变更。

Elektrogas is a brand name of:

Elettromeccanica Delta S.p.A.
Via Trieste 132
31030 Arcade (TV) - ITALY
tel +39 0422 874068
fax +39 0422 874048

www.elektrogas.com
www.delta-elektrogas.com
info@delta-elektrogas.com

Copyright © 2012
All rights reserved.

Contents

4 - 5	VMR Safety solenoid valves for air and gas fast opening and fast closing type
6 - 7	VML Safety solenoid valves for air and gas slow opening and fast closing type
8 - 9	VRA, VLA, VTA Solenoid valves for combustion air regulation
10 - 11	VMM Multiple safety solenoid valve for gas regulating trains
12 - 13	EVRM-NC, EVRM-6NC Safety solenoid valves for gas with manual reset - normally closed
14 - 15	EVRM-NA, EVRM-6NA Safety solenoid valves for gas with manual reset - normally open
16 - 17	FG, FGS Gas filters
18 - 19	VF, VFH Butterfly valves for air and gas
20 - 21	SR, SL, ST Solenoid actuators for butterfly valves
22 - 23	MZ Servomotors for butterfly valves

VMR

Class A - Group 2

EN

Safety solenoid valves for air and gas fast opening and fast closing type



The VMR type valve is a fast opening solenoid valve that is normally closed. When the coil is not energized the spring works on the disc keeping the gas passage closed. When the coil is powered the valve opens. When power is switched off the valve rapidly shuts. This type of device is suitable for gas and air blocking and adjusting controls in atmospheric burners or fan-assisted burners, in industrial kilns and in all gas equipments which use gas solenoid valves (qualified for continuous service-100% ED).



Material/Connections

CuZn Rp1/4 ... Rp1/2
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN150

Operating pressure
0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Gas type
Air and non-aggressive gases (Family 1-2-3, EN 437)
Special version for Biogas/COG

Approvals
EC-type tested and certified according to EN 161



IT

Valvole elettromagnetiche di sicurezza per aria e gas apertura rapida e chiusura rapida

L'elettrovalvola tipo VMR è una valvola di sicurezza rapida normalmente chiusa. In condizioni di riposo la molla agisce sull'otturatore mantenendo chiuso il passaggio gas. Alimentando la bobina la valvola si apre. Quando l'alimentazione viene interrotta la valvola si chiude rapidamente. Questo dispositivo è adatto per manovre di blocco e regolazione di gas o aria in bruciatori a pressione atmosferica o ad aria soffiata, in forni industriali e in tutte quelle applicazioni che prevedono l'utilizzo di elettrovalvole per gas (idoneo al servizio continuo - 100% ED).

Materiale/Conessioni

CuZn Rp1/4 ... Rp1/2
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN150

Pressione di esercizio
0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Tipo di gas
Aria e gas non aggressivi (Famiglia 1-2-3, EN 437)
Versione speciale per Biogas/Gas coke

Approvazioni
Tipo-CE testato e certificato in accordo alla norma EN 161

DE

Elektromagnetisches Sicherheitsventile für Luft und Gas schnell öffnend und schnell schließend

Das Magnetventil VMR ist ein normal geschlossenes Schnellsicherheitsventil. Im Ruhezustand drückt die Feder auf den Verschluss und hält den Gasdurchgang geschlossen. Wenn die Spule erregt wird, öffnet sich das Ventil. Sobald die Spannung unterbrochen wird, schließt sich das Ventil sofort. Dieses Ventil ist zur Steuerung von Gas und Luft in atmosphärischen Gasbrennern oder Gasgebläsebrennern, in Industrieöfen und für alle Gasgeräte geeignet, die Gasregelstrecken benutzen (Dauerbetrieb geeignet - 100% ED).

Material/Anschlüsse

CuZn Rp1/4 ... Rp1/2
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN150

Arbeitsdruck
0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Gasart
Luft und nicht aggressive Gase (Familie 1-2-3, EN 437)
Spezielle Version für Biogas/COG

Zulassung
EG-Baumuster geprüft und registriert nach EN 161



FR

Electrovannes automatiques de sûreté pour l'air et le gaz ouverture et fermeture rapide

L'électrovalve de type VMR c'est une soupape de sûreté normalement fermée. Dans des conditions de repos, le ressort agit sur le clapet de la soupape gardant ainsi fermé le passage du gaz. Quand la bobine est alimentée, la soupape s'ouvre. Quand le courant d'alimentation est coupé, la soupape se ferme rapidement. Ce dispositif permet de bloquer et de régler le gaz ou l'air dans des brûleurs à pression atmosphérique ou à air soufflé, pour les fours industriels et toutes les applications qui prévoient l'utilisation de électrovanne pour le gaz (apte au service continue - 100% ED).

Matériel/Raccords

CuZn Rp1/4 ... Rp1/2
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN150

Pression de travail

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Type de gaz

Air et gaz non agressifs (Familia 1-2-3, EN 437)
Version spéciale pour le Biogaz/COG

Approbations

Éprouvé et enregistré modèle type CE selon EN 161

ES

Electroválvulas automáticas de seguridad para aire y gas abertura y cierre rapido

La electroválvula del tipo VMR es una válvula de seguridad normalmente cerrada. En condiciones de reposo, el muelle actúa sobre la clapeta de la válvula impidiendo así cerrada el paso del gas. Cuando se alimenta la bobina, la válvula se abre. Cuando la corriente de alimentación se corta, la válvula se cierra rápidamente. Este tipo de mecanismo es apto para el cierre de aire y gas y controles de regulación en quemadores atmosféricos o quemadores asistidos por ventilación, en hornos industriales y en todos los equipos que usen electroválvula para gas (apto para un servicio en continuo - 100% ED).

Material/Conexiones

CuZn Rp1/4 ... Rp1/2
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN150

Presión de trabajo

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Tipo de gas

Aire y gases no agresivos (Familia 1-2-3, EN 437)
Versión especial para el Biogás/COG

Certificados

Verificación y certificación CE de conformidad con el tipo según la norma EN 161

RU

Электромагнитные предохранительные клапаны для воздуха и газа, быстро открывающиеся и быстро закрывающиеся

Электромагнитный клапан типа VMR- быстрооткрывающийся предохранительный клапан, нормально закрытый.. При перерывах в работе пружина воздействует на затвор, перекрывая проход газа. При питании катушки клапан открывается. В случае перерыва в подаче электрического тока, клапан быстро закрывается. Данное устройство предназначено для операций блокировки и регулирования газа или воздуха в горелках с атмосферным давлением или с воздушным дутьем, в промышленных печах и во всех сферах применения, предусматривающих использование газовых электромагнитных клапанов (подходящих для постоянной эксплуатации - 100%ED).

Материал/Подключения

CuZn Rp1/4 ... Rp1/2
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN150

Рабочее давление

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Тип газа

Воздух и неагрессивные газы (семья 1-2-3, EN 437)
Специальная версия для Biogas/COG

Разрешения

Тестированы и сертифицированы в соответствии с EN 161

CN

气体安全电磁阀快开快闭型

VMR是一种快开快闭的安全阀，是常闭型的电磁阀。在断电的状态下弹簧作用在阀芯上以阻止气体的通过。当给线圈供电时阀门打开。当切断电流时，阀门迅速关闭。这种装置适用于大气压或鼓风燃烧室、工业炉以及所有使用气体电磁阀的设备内的空气和气体的封闭和调节（适用于持续工况—100% ED）。

材料/连接

CuZn Rp1/4 ... Rp1/2
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN150

最大工作压力

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

应用气体种类

空气和非腐蚀性气体 (家庭 1-2-3, EN 437)
焦炭气体的特别版本

合格证明

EN通过 161
EC方针检验并证明此产品。

Model	Connections Threaded ISO 7/1 Flanged ISO 7005	Maximum pressure (mbar)	V' Air Δp=1mbar (m³/h)	Power consump. @230V (W)	Overall Dimensions (mm)	Weight (Kg)
VMR01OTN	Rp 1/4	200	0,45	8	46x75x30	0,3
VMR02OTN	Rp 3/8	200	0,6	16	58x110x30	0,4
VMR12OTN	Rp 1/2	200	1,1	16	58x110x30	0,4
VMR0	Rp 3/8	200-360	2,5	20	77x140x88	1,4
VMR1	Rp 1/2	200-360	5	20	77x140x88	1,4
VMR2	Rp 3/4	360	8,5	45	96x164x88	2,5
VMR3	Rp 1	360	10	45	96x164x88	2,5
VMR35	Rp 1 1/4	360	18	20/80*	153x220x120	5,7
VMR4 **	Rp 1 1/2	360	23	20/80*	153x220x120	5,7
VMR6 **	Rp 2	360	35	20/80*	156x230x106	6
VMR7T	Rp 2 1/2	200-360	55	60/240*	218x300x180	12
VMR7	DN 65	200-360	55	60/240*	305x355x200	14
VMR8	DN 80	200-360	70	60/240*	305x355x200	14
VMR9	DN 100	200-360	130	80/320*	350x492x252	36
VMR93	DN 125	200-360	220	90/360*	460x600x310	58
VMR95	DN 150	200-360	280	90/360*	460x600x310	60

OTN = Brass model (*) Working/Opening (**) Flanged kit available

VML

Class A - Group 2

EN

Safety solenoid valves for air and gas slow opening and fast closing type

The VML type valve is a safety valve that is normally closed, with fast or slow opening and adjustable rapid section for initial gas flow. When not in working position the spring works on the disc keeping the gas passage closed. When the coil is powered the valve opens rapidly in the first section of the flow, then slowly, with adjustable speed. When power is switched off the valve rapidly shuts. This type of device is suitable for gas and air blocking and adjusting controls in atmospheric burners or fan-assisted burners, in industrial kilns and in all gas equipments which use gas solenoid valves (qualified for continuous service - 100% ED).

Material/Connections

AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Operating pressure

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Gas type

Air and non-aggressive gases (Family 1-2-3, EN 437)
Special version for Biogas/COG

Approvals

EC-type tested and certified according to EN 161



IT

Valvole elettromagnetiche di sicurezza per aria e gas apertura lenta e chiusura rapida

L'elettrovalvola tipo VML è una valvola di sicurezza normalmente chiusa ad apertura rapida oppure lenta e tratto rapido regolabile per la portata del gas iniziale. In condizioni di riposo la molla agisce sull'otturatore mantenendo chiuso il passaggio gas. Quando la bobina viene alimentata la valvola si apre rapidamente nel primo tratto della corsa e quindi lentamente, con velocità regolabile. Nel caso in cui la corrente di alimentazione venga interrotta la valvola si chiude rapidamente. Questo dispositivo è adatto per manovre di blocco e regolazione di gas o aria in bruciatori a pressione atmosferica o ad aria soffiata, in forni industriali e in tutte quelle applicazioni che prevedono l'utilizzo di elettrovalvole per gas (idoneo al servizio continuo - 100% ED).

Materiale/Conessioni

AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Pressione di esercizio

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Tipo di gas

Aria e gas non aggressivi (Famiglia 1-2-3, EN 437)
Versione speciale per Biogas/Gas coke

Approvazioni

Tipo-CE testato e certificato in accordo alla norma EN 161

DE

Elektromagnetisches Sicherheitsventile für Luft und Gas langsam öffnend und schnell schliessend

Das Magnetventil VML ist ein normal geschlossenes Sicherheitsventil schnellschließend bzw. langsam öffnend mit einstellbarem Schnellabschnitt für die erste Öffnungsphase. Im Ruhezustand drückt die Feder auf den Verschluss und hält den Gasdurchgang geschlossen. Unter Spannung öffnet sich das Ventil schnell im ersten Hubabschnitt und anschließend langsam, mit einstellbarer Geschwindigkeit. Bei Unterbrechung der Spannung schließt das Ventil wieder sofort. Dieses Ventil ist zur Steuerung von Gas und Luft in atmosphärischen Gasbrennern oder Gasgebläsebrennern, in Industrieöfen und für alle Gasgeräte geeignet, die Gasregelstrecken benutzen (Dauerbetrieb geeignet - 100% ED).

Material/Anschlüsse

AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Arbeitsdruck

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Gasart

Luft und nicht aggressive Gase (Familie 1-2-3, EN 437)
Spezielle Version für Biogas/COG

Zulassung

EG-Baumuster geprüft und registriert nach EN 161



FR

Electrovannes automatiques de sûreté pour l'air et le gaz ouverture lente et fermeture rapide

L'électrovalve de type VML c'est une soupape de sûreté normalement fermée à ouverture rapide ou lente, avec partie rapide réglable pour le débit du gaz initial. Dans des conditions de repos, le ressort agit sur le clapet de la soupape gardant ainsi fermé le passage du gaz. Quand la bobine est alimentée, la soupape s'ouvre rapidement dans la première partie de sa course et ensuite lentement, avec vitesse réglable. Quand le courant d'alimentation est coupé, la soupape se ferme rapidement. Ce dispositif permet de bloquer et de régler le gaz ou l'air dans des brûleurs à pression atmosphérique ou à air soufflé, pour les fours industriels et toutes les applications qui prévoient l'utilisation de électrovanne pour le gaz (apte au service continue - 100% ED).

Matériel/Raccords

AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Pression de travail

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Type de gaz

Air et gaz non agressifs (Famille 1-2-3, EN 437)
Version spéciale pour le Biogaz/COG

Approbations

Éprouvé et enregistré modèle type CE selon EN 161

ES

Electroválvulas automáticas de seguridad para aire y gas abertura lenta y cierre rápido

La electroválvula VML es una válvula de seguridad normalmente cerrada, con una abertura rápida o lenta, con una sección rápida ajustable para el caudal inicial de gas. Cuando no está en posición de trabajo el muelle presiona la clapeta manteniendo el paso de gas cerrado. Cuando la bobina es alimentada la válvula se abre rápidamente en la primera sección del flujo, después lentamente, con velocidad regulable. Cuando se corta la alimentación la válvula se cierra rápidamente. Este tipo de mecanismo es apto para el cierre de aire y gas y controles de regulación en quemadores atmosféricos o quemadores asistidos por ventilación, en hornos industriales y en todos los equipos que usen electroválvule para gas (apto para un servicio en continuo - 100% ED).

Material/Conexiones

AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Presión de trabajo

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Tipo de gas

Aire y gases no agresivos (Familia 1-2-3, EN 437)
Versión especial para el Biogás/COG

Certificados

Verificación y certificación CE de conformidad con el tipo según la norma EN 161

RU

Предохранительные электромагнитные клапаны для воздуха и газа медленно открывающиеся и быстро закрывающиеся

Электромагнитный клапан типа VML – это предохранительный клапан, нормально закрытый, быстро или медленно открывающийся, с регулируемым быстрым участком для начального расхода газа. В нерабочем положении пружина воздействует на затвор, перекрывая проход газа. Когда катушка находится под напряжением, на первом участке хода клапан открывается быстро, а затем медленно, с регулируемой скоростью. В случае прекращения подачи электрического тока клапан быстро закрывается. Данное устройство предназначено для операций блокировки и регулировки газа или воздуха в горелках с атмосферным давлением или с воздушным дутьем, в промышленных печах и во всех сферах применения, предусматривающих использование газовых электромагнитных клапанов (подходящих для постоянной эксплуатации - 100 ED).

Материал/Подключения

AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Рабочее давление

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Тип газа

Воздух и неагрессивные газы (семья 1-2-3, EN 437)
Специальная версия для Biogas/COG

Разрешения

Тестированы и сертифицированы в соответствии с EN 161

CN

气体安全电磁阀 慢开快闭型

VML是常闭型的安全阀，是慢开快闭型的电磁阀，拥有快速、可调节气流的初始部分。在断电的状态下弹簧作用在阀芯上以阻止气体的通过。当给线圈供电时阀门的整个开启过程的前部分迅速开启，然后再缓慢打开，开启时间可调节。当切断电流的时候，阀门迅速关闭。这种装置适用于大气压或鼓风燃烧室、工业炉以及所有使用气体电磁阀的设备内的空气和气体的封闭和调节（适用于持续工况—100% ED）。

材料/连接

AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN80

最大工作压力

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

应用气体种类

空气和非腐蚀性气体 (家庭 1-2-3, EN 437)
焦炭气体的特别版本

合格证明

EN通过 161
EC方针检验并证明此产品。

Model	Connections Threaded ISO 7/1 Flanged ISO 7005	Maximum pressure (mbar)	V' Air Δp=1mbar (m³/h)	Power consump. @230V (W)	Overall Dimensions (mm)	Weight (Kg)
VML0	Rp 3/8	360	2,5	20	77x196x88	1,8
VML1	Rp 1/2	360	5	20	77x196x88	1,8
VML2	Rp 3/4	360	8,5	45	96x222x88	2,7
VML3	Rp 1	360	10	45	96x222x88	2,7
VML35	Rp 1 1/4	360	18	45/180*	153x290x120	6
VML4 **	Rp 1 1/2	360	23	45/180*	153x290x120	6
VML6 **	Rp 2	360	35	45/180*	156x302x106	6,3
VML7T	Rp 2 1/2	200-360	55	60/240*	218x370x180	12,5
VML7	DN 65	200-360	55	60/240*	305x424x200	14,5
VML8	DN 80	200-360	70	60/240*	305x424x200	14,5

(*) Working/Opening (***) Flanged kit available

VRA VLA VTA

EN

Solenoid valves for combustion air regulation

The VRA/VLA/VTA types are normally closed solenoid valves for cold combustion air regulation.

When the coil is not energized the spring works on the disc, keeping the adjusted minimum passage of air. When powering the coil the valve opens, moving the disc to the maximum open position. When power is switched off the valve moves to the minimum position.

This type of device is suitable for high/low stage control of combustion air in industrial gas burners. (qualified for continuous service-100% ED).



Material/Connections

AlSi Rp3/4 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Operating pressure

0 ... 200 mbar

Media temperature

Cold air 60°C max.

Settings

High/Low stage operation
VRA: 1s opening/closing
VLA: ~4s opening/1s closing
VTA: ~4s opening/closing
Bypass bore (optional)

IT

Valvole elettromagnetiche per la regolazione dell'aria comburente

Le VRA/VLA/VTA sono valvole elettromagnetiche normalmente chiuse, per la regolazione di aria comburente.

In condizioni di riposo la molla agisce sull'otturatore mantenendo lo stato di minima apertura regolato. Quando la bobina viene alimentata la valvola si porta nello stato di massima apertura. Quando l'alimentazione viene interrotta la valvola si riporta nello stato di minima apertura.

Questo dispositivo è adatto per regolazioni di minimo/massimo dell'aria comburente nei forni a gas industriali. (idonee al servizio continuo - 100% ED).

Materiale/Conessioni

AlSi Rp3/4 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Pressione di esercizio

0 ... 200 mbar

Temperatura fluido

Aria 60°C max.

Regolazioni

Minimo/Massimo flusso
VRA: 1s apertura/chiusura
VLA: ~4s apertura/ 1s chiusura
VTA: ~4s apertura/chiusura
Foro bypass (opzionale)

DE

Magnetventile für Verbrennungsluft-Regelung

Die Typen VRA/VLA/VTA sind normalerweise geschlossene Magnetventile für die Regelung kalter Verbrennungsluft.

Im stromlosen Zustand, drückt die Feder auf die Ventilscheibe, die dann nur noch eine minimale Menge von Luft passieren lässt. Unter Spannung öffnet das Ventil und bewegt die Ventilscheibe in die maximal geöffnete Position. Mit dem Abschalten der Spannung geht das Ventil in die Minimalstellung.

Diese Ventilart ist für die Regelung von Verbrennungsluft in industriellen Gasbrennern geeignet. (für Dauerbetrieb - 100% ED).

Material/Anschlüsse

AlSi Rp3/4 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Arbeitsdruck

0 ... 200 mbar

Mediumtemperatur

Kaltluft 60°C max.

Einstellungen

2-stufige Regelung
VRA: 1s Öffnen/Schließen
VLA: ~4s Öffnen / 1s Schließen
VTA: ~4s Öffnen/Schließen
Bypassbohrungen (auf Anfrage)



FR
Electrovannes pour régulation d'air pour la combustion

Les vannes VRA/VLA/VTA sont des vannes normalement fermées pour la régulation d'air froid pour la combustion. Lorsqu'elles ne sont pas alimentées, le ressort appuie sur la membrane, ne laissant qu'un minimum d'air. Lorsque la bobine est alimentée, la vanne s'ouvre, conduisant la membrane vers le maximum de passage. Quand l'alimentation est coupée, la vanne commute vers le minimum. Ce type d'appareil convient pour le contrôle haut/bas d'air de combustion sur les brûleurs gaz industriel. (Qualifié pour un service continu - 100 % ED)

Matériel/Raccords

AlSi Rp3/4 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Pression de travail
0 ... 200 mbar

Température du fluide
Air froid 60 °C max

Régulations

Régulation étagée
VRA: 1s ouverture/fermeture
VLA: ~4s ouverture/1s fermeture
VTA: ~4s ouverture/fermeture
Trou de bypass (à volonté)

ES
Válvulas solenoides para la regulación de aire para combustión

Las VRA/VLA/VTA son válvulas solenoides normalmente cerradas que regulan el paso del aire para la combustión. En condiciones de reposo, el muelle mantiene al mínimo la apertura y paso del aire. En el momento en el que se alimenta la bobina, la válvula se abre, manteniéndose en su estado de máxima apertura. Cuando la alimentación se ve interrumpida, la válvula se cierra de nuevo hasta su nivel de mínima apertura. Este tipo de válvula es idónea para el control del máximo/mínimo paso de aire para la combustión en los quemadores de gas industriales. (Apto para un servicio continuo 100% ED).

Material/Conexiones

AlSi Rp3/4 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Presión de trabajo
0 ... 200 mbar

Temperatura del fluido
Aire frío a 60 °C max

Regulaciones

Máximo/mínimo flujo
VRA: 1s apertura / cierre
VLA: ~4s apertura/ 1s cierre
VTA: ~4s apertura / cierre
Alesaje de bypass (opcional)

RU
Электромагнитные клапаны для регулировки воздуха для горения

Типы VRA/VLA/VTA представляют собой нормально закрытые электромагнитные клапаны для регулировки воздуха для горения. При отсутствии напряжения на катушке пружина давит на диск, поддерживая минимальный зазор для воздуха. Когда на катушку подаётся напряжение, клапан открывается, перемещая диск к максимальной величине зазора. При отключении электропитания клапан переключается на минимум. Данный тип устройства подходит для регулирования увеличения / уменьшения подачи воздуха для сгорания в промышленных газовых горелках. (пригодны для непрерывного режима работы - 100% ED).

Материал/Подключения

AlSi Rp3/4 ... Rp2½
DN40 ... DN80

Рабочее давление
0 ... 200 mbar

Средняя температура
Холодный воздух 60 °C макс.

Установочные параметры

Операция увеличения / уменьшения
VRA: 1с открытие/ закрытие
VLA: ~4с открытие/ 1с закрытие
VTA: ~4с открытие/ закрытие
Отверстие байпаса (опция)

CN
燃烧气体调整电磁阀

VRA/VLA/VTA 型在正常情况下是关闭着的电磁阀，用于调整燃烧气体。休息状态下弹簧作用在封闭器上，保持阀门打开最小。在给轴盘通电时阀门打开到最大状态，断电后阀门回到最小打开度。这种装置适用来调整工用煤气炉燃烧气的最小/最大量。（适合连续工作，100%ED）

材料/连接

AlSi Rp3/4 ... Rp2½
DN40 ... DN80

操作压力
0 ... 200 mbar

气体温度
空气最高 60 °C

调整

最小/最大 流量
VRA: 1秒开/关
VLA: 4秒开 / 1秒关
VTA: 4秒开/关
旁通管（可选择）

Model	Connections Threaded ISO 7/1 Flanged ISO 7005	Flow factor Kvs (m³/h)	Power consump. @230V (W)	Overall Dimensions (mm)	Weight (Kg)
VRA22	Rp 3/4	9,5	45	96x179x88	2,5
VRA32	Rp 1	12	45	96x179x88	2,5
VRA352	Rp 1¼	20	45/180*	153x235x120	5,7
VRA42 **	Rp 1½	26	45/180*	153x235x120	5,7
VRA62 **	Rp 2	40	45/180*	156x245x106	6
VRA72T	Rp 2½	63	45/180*	218x312x180	12
VRA72	DN 65	63	45/180*	305x355x200	14
VRA82	DN 80	80	45/180*	305x355x200	14
VLA22	Rp 3/4	9,5	45	96x233x88	2,7
VLA32	Rp 1	12	45	96x233x88	2,7
VLA352 - VTA352	Rp 1¼	20	45/180*	153x305x120	6,0
VLA42 - VTA42**	Rp 1½	26	45/180*	153x305x120	6,0
VLA62 - VTA62 **	Rp 2	40	45/180*	156x315x106	6,3
VLA72T - VTA72T	Rp 2½	63	45/180*	218x382x180	12,5
VLA72 - VTA72	DN 65	63	45/180*	305x425x200	14,5
VLA82 - VTA82	DN 80	80	45/180*	305x425x200	14,5

(*) Working/Opening (***) Flanged kit available VTA 10 mm higher than VLA

VMM

Class A - Group 2

EN

Multiple safety solenoid valve for gas regulating trains

The VMM type valve is a combination of two valves in an only compact and versatile valve housing. The first valve is a fast opening safety solenoid valve. The second valve may be a fast opening or a slow opening solenoid valve to adjust the gas flow, with a first adjustable fast stroke and a second adjustable slow stroke. It is possible connect a third by-pass valve, which performs by driver stage or to obtain a second fast (slow) stroke or both. This type of device is suitable for gas and air blocking and adjusting controls in atmospheric burners or fan-assisted burners (with one or two stages operation), in industrial kilns and in all gas equipments which use regulating trains.

Material/Connections

AlSi Rp11/4 ... Rp 2
DN40 ... DN50

Operating pressure

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Gas type

Air and non-aggressive gases
(Family 1-2-3, EN 437)

Approvals

EC-type tested and certified
according to EN 161

IT

Elettrovalvola di sicurezza multipla per rampe gas

La valvola VMM è l'integrazione di due elettrovalvole in un unico corpo compatto e versatile. La prima valvola è di tipo rapido per interventi di sicurezza. La seconda valvola è di tipo lento per la regolazione della portata, con un tratto iniziale rapido regolabile e un secondo tratto lento regolabile. E' possibile collegare in parallelo a questa una terza valvola by-pass che può fungere da stadio pilota o per ottenere un secondo tratto rapido (lento) o entrambi. Questo dispositivo è adatto per manovre di blocco e regolazione di gas o aria in bruciatori a pressione atmosferica o ad aria soffiata (con uno oppure due stadi di funzionamento), in forni industriali e in tutte quelle applicazioni che prevedono l'utilizzo di rampe gas.

Materiale/Conessioni

AlSi Rp11/4 ... Rp 2
DN40 ... DN50

Pressione di esercizio

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Tipo di gas

Aria e gas non aggressivi
(Famiglia 1-2-3, EN 437)

Approvazioni

Tipo-CE testato e certificato in
accordo alla norma EN 161

DE

Kombi-Sicherheits-Magnetventil für Gasstraßen

Das Gasventil Typ VMM stellt eine Kombination aus zwei Ventilen in nur einem, kompakten und vielseitig verwendbaren Ventilgehäuse dar. Das erste Ventil arbeitet schnellöffnend als Sicherheitsventil. Das zweite Ventil kann als schnell oder langsam öffnendes Ventil arbeiten und ermöglicht die Einstellung der Gasmenge beim ersten, justierbaren schnellen Hub, gefolgt von einem zweiten, einstellbaren langsamen Hub. Ein drittes Bypass-Ventil kann angebaut werden, das als Steuerstufe arbeitet oder um einen zweiten schnellen (langsamen) Hub oder beides zu erzielen. Dieses Ventil ist zur Steuerung von Gas und Luft in atmosphärischen Gasbrennern oder Gasgebläsebrennern (mit Ein- oder Zweistufenbetrieb), in Industrieöfen und für alle Gasgeräte geeignet, die Gasregelstrecken benutzen.

Material/Anschlüsse

AlSi Rp11/4 ... Rp 2
DN40 ... DN50

Arbeitsdruck

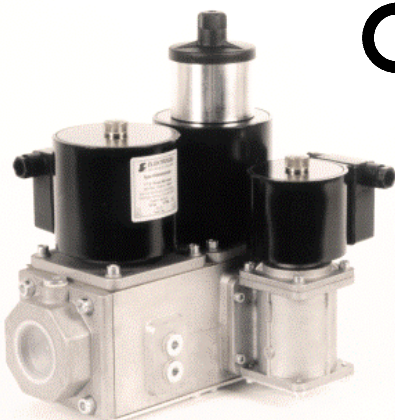
0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Gasart

Luft und nicht aggressive Gase
(Familie 1-2-3, EN 437)

Zulassung

EG-Baumuster geprüft und
registriert nach EN 161



FR

Electrovanne de sûreté multiple pour rampes à gaz

La vanne VMM est l'intégration de deux électrovannes en un corps unique, compact et versatile. La première vanne est une vanne à ouverture et fermeture rapide de sûreté. La deuxième vanne peut être à ouverture rapide ou lente pour régler le flux du gaz, avec une course initiale rapide réglable et une deuxième course lente réglable. On peut raccorder en parallèle à celle-ci une troisième vanne by-pass qui peut fonctionner comme stade pilote ou comme deuxième course rapide/lente ou les deux. Ce dispositif permet de bloquer et de régler le gaz ou l'air dans des brûleurs à pression atmosphérique ou à air soufflé (à un ou deux stades de fonctionnement), pour les fours industriels et toutes les applications qui prévoient l'utilisation de rampes à gaz.

Matériel/Raccords

AlSi Rp11/4 ... Rp 2
DN40 ... DN50

Pression de travail

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Type de gaz

Air et gaz non agressifs
(Famille 1-2-3, EN 437)

Approbations

Éprouvé et enregistré modèle type CE selon EN 161

ES

Electroválvulas múltiples de seguridad para rampas de regulación de gas

La electroválvula VMM es una combinación de dos válvulas en un cuerpo compacto y versátil. La primera válvula es una válvula de abertura rápida que es de seguridad. La segunda válvula puede ser una válvula de abertura rápida o lenta para ajustar el caudal de gas, con una primera etapa rápida ajustable y una segunda etapa lenta también ajustable. Es posible conectar una tercera válvula by-pass, que funciona como un espacio de conducción o para obtener una segunda etapa rápida / lenta o ambas. Este tipo de mecanismo es apto para el cierre de aire y gas y controles de regulación en quemadores atmosféricos o quemadores asistidos por ventilación (con una o dos etapas), en hornos industriales y en todos los equipos de gas que usen series de regulación.

Material/Conexiones

AlSi Rp11/4 ... Rp 2
DN40 ... DN50

Presión de trabajo

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Tipo de gas

Aire y gases no agresivos
(Familia 1-2-3, EN 437)

Certificados

Verificación y certificación CE de conformidad con el tipo según la norma EN 161

RU

Комбинированный предохранительный электромагнитный клапан для газовых рамп

Клапан типа VMM представляет собой сочетание двух электромагнитных клапанов в одном компактном и разностороннем корпусе. Первый клапан быстро открывающегося типа - предохранительный. Второй клапан - может быть как быстро открывающимся, так медленно открывающимся, служит для регулирования расхода газа, с начальным участком быстрого регулирования и вторым участком медленного регулирования. Существует возможность параллельного подключения к нему третьего обводного клапана, выполняющего роль разводки или позволяющего получить второй быстрый (медленный) участок или два участка. Данное устройство предназначено для операций блокировки и регулировки газа или воздуха в горелках с атмосферным давлением или с воздушным дутьем, в промышленных печах и во всех сферах применения, предусматривающих использование газовых рамп.

Материал/Подключения

AlSi Rp11/4 ... Rp 2
DN40 ... DN50

Рабочее давление

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

Тип газа

Воздух и неагрессивные газы
(семья 1-2-3, EN 437)

Разрешения

Тестированы и сертифицированы в соответствии с EN 161

CN

组合电磁阀用于燃气组合调节

VMM

类电磁阀是两个阀门在同一个通用、坚固的阀室内的结合。第一个阀门是用于安全的快速开启型阀门，而第二个阀门则可是快速开启型或缓慢开启型阀门以调节气体流量，拥有快速、可调节的第一部分，和缓慢、可调节的第二部分。可并联第三个旁通阀，这个旁通阀可以起到驱动气体流动的作用，或者获得快速（缓慢）的进或者两者兼有。这种装置适用于烧嘴和其他装置前的燃气及空气管路的安全，调节和控制。

材料/连接

AlSi Rp11/4 ... Rp 2
DN40 ... DN50

最大工作压力

0 ... 200 mbar
0 ... 360 mbar

应用气体种类

空气和非腐蚀性气体
(家庭 1-2-3, EN 437)

合格证明

EN通过 161
EC方针检验并证明此产品。

Model	Connections Threaded ISO 7/1	Maximum pressure	Voltage	2 nd valve	Right By-pass	Left By-pass
VMM	50	2	A	S	1	0
	32 = Rp 1 1/4 40 = Rp 1 1/2 * 50 = Rp 2 *	2 = 200 mbar 3 = 360 mbar	A = 230 VAC B = 110 VAC	F = fast S = slow	0 = no 1 = 1/2" fast, 2 = 1/2" slow 3 = 1" fast, 4 = 1" slow	0 = no 1 = 1/2" fast, 2 = 1/2" slow 3 = 1" fast, 4 = 1" slow

(*) Flanged kit available

Model	Overall Dimensions (mm)	Weight (Kg)
VMM..F00	280x230x148	13,0
VMM..S00	280x305x148	13,7
VMM..S10	280x305x200	15,3
VMM..S20	280x305x200	15,5
VMM..S30	280x305x220	16,3
VMM..S40	280x305x220	16,5

EVRM-NC EVRM-6NC

EN

Safety solenoid valves for gas with manual reset normally closed

The EVRM-NC type valve is a manual reset safety valve that is normally closed. When the coil is not energized the spring works on the shutter keeping the gas passage closed. Simply by energizing the coil the valve does not open. It is necessary to manually move the reset rod located at the top of the coil. Once opened, the valve can maintain this position until electric current circulates on the coil. In absence of electric current the valve closes rapidly and remains shut upon return of same. Once the causes for the lock have been eliminated, opening must be worked manually as described above. This type of device, connected with one or more pressure switches is suitable for locking operations upon gas, air, or electric current failure, and is qualified for continuous service (permanently live).



Material/Connections

CuZn Rp3/8 ... G1
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN200

Operating pressure

0 ... 600 mbar
0 ... 6 bar

Gas type

Air and non-aggressive gases
(Family 1-2-3, EN 437)

Approvals

EC-type tested and certified
according to 97/23/EC



IT

Elettrovalvole di sicurezza per gas a riarmo manuale normalmente chiuse

L'elettrovalvola tipo EVRM-NC è una valvola di sicurezza a riarmo manuale normalmente chiusa. In condizioni di riposo la molla agisce sull'otturatore mantenendo chiuso il passaggio gas. Alimentando semplicemente la bobina la valvola non apre. E' indispensabile intervenire manualmente sull'asta di riarmo posta sulla sommità della valvola. Una volta aperta, la valvola è in grado di mantenere questa posizione finché sulla bobina circola corrente. In mancanza di corrente la valvola si chiude rapidamente ed al ritorno della stessa rimane chiusa. Eliminate le cause del blocco, l'apertura va eseguita manualmente come descritto sopra. Questo tipo di dispositivo, in connessione con uno o più pressostati, è adatto per manovre di blocco per mancanza di gas, di aria o di corrente ed è idoneo al servizio continuo (sempre sotto tensione).

Materiale/Conessioni

CuZn Rp3/8 ... G1
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN200

Pressione di esercizio

0 ... 600 mbar
0 ... 6 bar

Tipo di gas

Aria e gas non aggressivi
(Famiglia 1-2-3, EN 437)

Approvazioni

Tipo-CE testato e certificato in
accordo alla direttiva 97/23/EC

DE

Sicherheitsmagnetventile für Gas manueller Rückstellung - stromlos geschlossen

Das Magnetventil EVRM-NC ist ein normal geschlossenes Sicherheitsventil mit manuellem Reset. Im Ruhezustand wird der Verschluss durch Federkraft und somit der Gasdurchgang geschlossen. Um das Ventil zu öffnen, muß die Resetstange oberhalb der Spule manuell betätigt werden. Nach Öffnung des Ventils bleibt es unter Spannung geöffnet. Bei Strommangel schließt das Ventil sofort und bleibt auch bei erneuter Stromzufuhr geschlossen. Nach Beseitigung der Ursache für die Abschaltung ist ein erneutes Öffnen - wie zuvor beschrieben - manuell durchzuführen. Dieses Sicherheitsventil eignet sich in Verbindung mit einem bzw. mehreren Druckwächtern zur Notabschaltung bei Gas-, Luft- bzw. Strommangel für Dauerbetrieb (100%ED).

Material/Anschlüsse

CuZn Rp3/8 ... G1
AlSi Rp3/8 ... Rp2½
DN40 ... DN200

Arbeitsdruck

0 ... 600 mbar
0 ... 6 bar

Gasart

Luft und nicht aggressive Gase
(Familie 1-2-3, EN 437)

Zulassung

EG-Baumuster geprüft und
registriert nach 97/23/EG



Model 600 mbar (60 kPa)	Model 6 bar (600 kPa)	Threaded Connections ISO 7/1	V' Air Δp=1mbar (m³/h)	Power consump. @230V (W)	Overall Dimensions (mm)	Weight (Kg)
EVRMNC00	EVRM6NC00	Rp 3/8	0,6	8	58x130x30	0,4
EVRMNC10	EVRM6NC10	Rp 1/2	1,1	8	58x130x30	0,4
EVRMNC20	EVRM6NC20	G 3/4	1,8	8	55x130x35	0,6
EVRMNC30	EVRM6NC30	G 1	3,6	8	62x137x40	0,7
EVRMNC0A	EVRM6NC0A	Rp 3/8	2,5	12	77x164x70	0,9
EVRMNC1A	EVRM6NC1A	Rp 1/2	5	12	77x164x70	0,9
EVRMNC2A	EVRM6NC2A	Rp 3/4	8,5	12	96x180x85	1,1
EVRMNC3A	EVRM6NC3A	Rp 1	10	12	96x180x85	1,1
EVRMNC35A	EVRM6NC35A	Rp 1 1/4	18	12	153x220x120	2
EVRMNC4A	EVRM6NC4A	Rp 1 1/2	23	12	153x220x120	2
EVRMNC6A	EVRM6NC6A	Rp 2	35	12	156x230x106	2,3
EVRMNC7TA	EVRM6NC7TA	Rp 2 1/2	55	25	218x298x180	5,6

...O = Brass ...A = DIN plug